

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 05.10.2023 14:33:07
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю:
Руководитель ООП


А.В. Язенин /
14 марта 2022 года


Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

Направление подготовки
02.04.02 ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ ИНФОРМАТИКА
И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Направленность (профиль)
Информационные технологии в управлении и принятии решений

Для студентов 1-го курса

Форма обучения – очная

Составитель:

к.филол.н., доцент Е.Ю. Замятина

Тверь, 2022

I. Аннотация

1. Цель и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины является:

- обучение владению языком специальности для активного применения в профессиональном общении;
- развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации;
- знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода по специальности;
- развитие навыков публичной речи (доклад, дискуссия);
- знакомство с периодическими изданиями по специальности;
- знакомство с отраслевыми словарями;
- развитие умения составить резюме своей магистерской работы.

Задачами освоения дисциплины являются:

- расширить и закрепить уровень владения студентами английским языком;
- обеспечить студентов необходимыми учебными материалами для повторения и расширения знаний профессиональной терминологии;
- развивать необходимые для студентов навыки аналитического чтения, что позволит им более эффективно читать, анализировать и оценивать профессиональную литературу, журнальные и газетные материалы;
- развивать у студентов навыки аудирования, позволяющие им понимать и эффективно использовать поступающую информацию;
- развивать у студентов навыки говорения, позволяющие им эффективно и конструктивно использовать знания в области общего и профессионально ориентированного английского языка;
- сформировать практическое владение языком как средством письменного и устного общения в сфере профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности и межкультурная коммуникация» относится к разделу «Гуманитарный» обязательной части блока Б1 дисциплин ООП направления подготовки «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Содержательно данная дисциплина опирается на знания и навыки, полученные студентами в бакалавриате высшего учебного заведения.

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности и межкультурная коммуникация» способствует повышению общеречевой и социальной культуры студентов. Дисциплина нацелена, прежде всего, на повышение уровня практического владения современным иностранным языком в сфере профессиональной деятельности. Учебный курс призван научить студентов использовать иностранный язык в ситуациях межличностного и межкультурного общения для решения бытовых и профессиональных задач, что необходимо выпускнику, получающему степень магистра.

3. Объем дисциплины: ___7___ зачетных единиц, ___252___ академических часов, **в том числе:**

контактная аудиторная работа: лабораторные работы ___62___ часа, в т.ч. практическая подготовка 12 часов;

самостоятельная работа: _190_ часов, в том числе контроль ___27___.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и	УК-4.1 Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности используя современные коммуникационные технологии

<p>иностранным языке</p>	<p>УК-4.2 Составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разных жанров</p> <p>УК-4.3 Составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке</p> <p>УК-4.4 Создает различные академические или профессиональные тексты на иностранном языке</p> <p>УК-4.5 Организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат</p>
<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития</p> <p>УК-5.2 Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп</p> <p>УК-5.3 Обеспечивает создание недискриминационной среды для участников межкультурного взаимодействия при личном общении и при выполнении профессиональных задач</p>

5. Форма промежуточной аттестации и семестр прохождения – зачет в 1 семестре; экзамен во 2 семестре.

6. Язык преподавания русский.

II. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Учебная программа – наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)			Самостоятельная работа, в том числе Контроль (час.)
		Лабораторные занятия		Контроль самостоят ельной работы (в том числе курсовая работа)	
		всего	в т.ч. практичес кая подготовк		
1. Meeting people: personal information, bachelor program, reasons for entering master program	14	4			10
2. Higher education in Russia and abroad: the most famous Russian and foreign higher educational institutions.	14	4			10
3. My specialty: what information technologies are there? The aim of the information technology study program	34	8			26
4. Modern technologies: modern computer technologies. Future of computer world.	32	8			24
5. Choosing a career: CVs and Job Interviews. People and Jobs. Working conditions and qualifications. A successful career.	32	8	3		24
6. My field of study: the field of study. Main definitions. Historical background and current issues.	34	8	4		26
7. Science and scientists: the science of informatics. Great scientists in your field of study. Why do we pay tribute to them?	14	4			10
8. Success: how to become a successful person. A prominent person you respect and the reasons why.	14	4			10

9. Cultural issues: norms of behavior in different countries, business etiquette.	14	4			10
10. My diploma work: current issues. Starting presentations. Discussing trends.	50	10	5		40
ИТОГО	252	62	12		190

III. Образовательные технологии

Учебная программа – наименование разделов и тем	Вид занятия	Образовательные технологии
1. Meeting people	Лабораторные занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, ролевая игра, письменный и устный опрос, эссе
2. Higher education in Russia and abroad	Лабораторные занятия Самостоятельная работа	Мозговой штурм, беседа, видеосюжет, работа в малых группах, дискуссия, презентации, эссе, письменный и устный опрос, тест
3. My specialty	Лабораторные занятия Самостоятельная работа	Беседа, видеосюжет, работа в малых группах, дискуссия, презентации, письменный и устный опрос, тест
4. Modern technologies	Лабораторные занятия Самостоятельная работа	Мозговой штурм, беседа, видеосюжет, работа в малых группах, дискуссия, доклады, письменный и устный опрос, тест
5. Choosing a career	Лабораторные занятия Самостоятельная работа	Мозговой штурм, беседа, видеосюжет, работа в малых группах, кейс-анализ, дискуссия, презентации, письменный и устный опрос
6. My field of study	Лабораторные занятия Самостоятельная работа	Беседа, видеосюжет, работа в малых группах, дискуссия, презентации, письменный и устный опрос, тест
7. Science and scientists	Лабораторные занятия Самостоятельная работа	Видеосюжет, работа в малых группах, дискуссия, презентации, письменный и устный опрос, тест

8. Success	Лабораторные занятия Самостоятельная работа	Мозговой штурм, беседа, видеосюжет, работа в малых группах, дискуссия, презентации, письменный и устный опрос, тест
9. Cultural issues	Лабораторные занятия Самостоятельная работа	Мозговой штурм, беседа, работа в малых группах, дискуссия, презентации, письменный и устный опрос, тест
10. My diploma work	Лабораторные занятия Самостоятельная работа	Видеосюжет, презентации, работа в малых группах, дискуссия, круглый стол

IV. Оценочные материалы для проведения текущей и промежуточной аттестации

УК - 4.3 Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий

Задание № 1 Письмо / Оформление конверта

Перед Вами конверт. Соотнесите информацию под определенным номером на конверте с тем, что она обозначает.

(1) Jackson Brothers 2520 Visita Avenue (2) Olympia, WA 98501 (3) USA	John Wilson (4) 4 New High Street (5) Oxford, OX37AQ (6) England
--	---

Установите последовательность элементов

- | | |
|--|-------------------------------------|
| (a) the country the letter comes from | (d) the town the letter comes from |
| (b) the country in the mailing address | (e) the addressee's house number |
| (c) the sender | (f) the town in the mailing address |

Задание № 2 Письмо / Оформление резюме, письма-заявления, письма-уведомления, письма-запроса, письма - жалобы.

Определите, к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок.

.....
I wish to complaint in the strongest possible terms
about the treatment I received from a member
of your staff. I was billed the wrong amount of money
and when I pointed to that fact I was rudely interrupted...
.....

Укажите один вариант ответа

- (a) Letter of Complaint
- (b) Inquiry Letter
- (c) Memo
- (d) Resume

Способ проведения – письменный.

Критерии оценивания:

Дан правильный ответ – 1 балл;

Дан неправильный ответ – 0 баллов.

УК- 4.4 Выполняет для различных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный

Прочитайте текст и выполните задания.

INFORMATION SYSTEMS

1. The future of information systems may be gathered from several areas of current research. As all information carriers (text, video, and sound) can be converted to digital form and manipulated by increasingly sophisticated techniques, the ranges of media, functions, and capabilities of information systems are constantly expanding. The use of these techniques opens the possibility of receiving new knowledge from existing data.

2. Computer visualisation, a new field that has grown expansively since the early 1990s, deals with the conversion of masses of data coming from instruments, databases, or computer simulations into visual displays – the most efficient method of human information reception, analysis, and exchange.

3. Related to computer visualisation is the research area of virtual reality or virtual worlds, which denotes the generation of synthetic environments through the

use of 3D displays and interaction devices. A number of research directions in this area are particularly relevant to future information systems: knowledge-based world modelling; the development of physical analogues for abstract quantitative and organisational data; and search and retrieval in large virtual worlds.

4. Present-day computers are remarkably versatile machines capable of assisting humans in nearly every problem-solving task that involves symbol manipulations. Television, on the other hand, has penetrated societies throughout the world as a noninteractive display device for combined video and audio signals. The forthcoming convergence of three digital technologies – namely, the computer, very-high-definition television (V-HDTV), and data communications – is inevitable.

Задание № 3 Чтение / Поисковое чтение с целью определения наличия в тексте запрашиваемой информации

Определите, какое утверждение соответствует содержанию текста.

- (a) Computer networking is the way to develop distributed information systems.
- (b) Today the database has become a central organizing framework for many information systems.
- (c) TV is an interactive display device combining video and audio signals.
- (d) In the years to come digital technologies will converge producing a new type of television.

Задание № 4 Чтение / Изучающее чтение с элементами аннотирования

Завершите утверждение согласно содержанию текста.

Digital form of information carriers ...

- (a) penetrates societies throughout the world as noninteractive display devices.
- (b) may be gathered from several areas of current research
- (c) denotes the generation of synthetic environments.
- (d) facilitates the expansion of information systems.

Задание № 5 Чтение / Изучающее чтение с элементами анализа информации

Ответьте на вопрос:

What does “virtual reality” mean?

- (a) This means creation of synthetic worlds by using interaction devices and 3D displays.
- (b) This means application of on-line videoconferences to problem solving.
- (c) This means using of different sophisticated techniques while working on a computer.
- (d) This means employment of visual displays for knowledge-based world modeling.

Задание № 6 Чтение / Изучающее чтение с выделением главных компонентов содержания текста

Определите основную идею текста. Укажите один вариант ответа

- (a) Programs used in present-day computers
- (b) Common information carriers
- (c) Receiving new knowledge from existing data
- (d) The prospects of information systems development

Способ проведения – письменный.

Критерии оценивания:

Дан правильный ответ – 1 балл;

Дан неправильный ответ – 0 баллов.

УК-4.1 Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности используя современные коммуникационные технологии

УК-4.2 Составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разных жанров

Задание № 7 Говорение. Диалогическая речь

Составьте диалог

Student A is a stickler for technical progress, Student B believes innovations make people degrade. Make up an argument to defend your points of view.

Способ проведения – устный.

Критерии оценивания:

3 балла – достигнута коммуникативная цель межличностного общения, продемонстрирован хороший лексический запас

2 балла - достигнута коммуникативная цель межличностного общения, незначительные ошибки в использовании профессиональной лексики

1 балл – цель коммуникации частично достигнута, демонстрируется ограниченный запас лексики

УК-5.1 Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития

Задание № 8 Говорение. Аргументативная речь

Выскажите аргументы на тему:

Do technical innovations make people's lives better?

Способ проведения – устный.

Критерии оценивания:

Дан правильный развернутый ответ – 3 балла;

Ответ содержит некоторое количество лексических и/или грамматических ошибок – 2 балла.

Ответ содержит среднее количество лексических и/или грамматических ошибок – 1 балл.

Ответ содержит большое количество ошибок или ответ не дан – 0 баллов.

УК-5.2 Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп

Задание № 9 Говорение. Диалогическая речь

Реализуйте данные задачи в мини-диалогах

- 1) introduce yourself;
- 2) refuse an invitation;
- 3) apologize for having missed the deadline.

Способ проведения – устный.

Критерии оценивания: 3 балла (по 1 баллу за каждый пункт)

УК-5.3 Обеспечивает создание недискриминационной среды для участников межкультурного взаимодействия при личном общении и при выполнении профессиональных задач

Задание № 10 Говорение. Диалогическая речь

Реализуйте данные задачи в мини-диалогах

- 1) start expressing your point of view
- 2) apologize for interrupting
- 3) attract the attention of the audience

Способ проведения – устный.

Критерии оценивания: 3 балла (по 1 баллу за каждый пункт)

V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

1) Рекомендуемая литература

а) Основная литература

1. Английский язык для магистров: учебное пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А. Молодых, С.В. Павлова; Министерство образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Воронежский государственный университет инженерных технологий». - Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2013. - 120 с.: табл. - Библиогр. в кн.; [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897>
2. Радовель В. А. Английский язык для технических вузов: Учебное пособие [Электронный ресурс]. - 1. - Москва: Издательский Центр РИОР: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2017. - 284 с. - ISBN 9785369014950. - Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=794676>
3. Виноградова В. С. English Reading Development: учебное пособие. - СПб.: Политехника, 2013. - [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=124617>

б) Дополнительная литература

1. Английский язык (Информационные системы в управлении.) / А.А. Адащик, Н.И. Вдовина, Е.А. Молодых и др. - Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2014. - 115 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-00032-071-6; [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=330627>

2. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с.: 60x90 1/16 (Обложка) ISBN 978-5-9558-0463-7. -Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=753351>

3. Гарагуля, С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени=English for postgraduate students: учебник для вузов / С.И. Гарагуля. - М.: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2015. - 328 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-691-02198-5; [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429572>

2) Программное обеспечение

Помещение для самостоятельной работы обучающихся: Компьютерный класс факультета ПММК № 46 (170002, Тверская обл., г.Тверь, Садовый переулок, д.35)	Перечень программного обеспечения (со свободными лицензиями): Adobe Acrobat Reader DC, Anaconda3 2019.07 (Python 3.7.3 64-bit), Apache Tomcat 8.0.27, Cadence SPB/OrCAD 16.6, GlassFish Server Open Source Edition 4.1.1, Google Chrome, IntelliJ IDEA, IIS 10.0 Express, Java SE Development Kit 8 Update 191 (64-bit), JetBrains PyCharm Community Edition 2019.2.1, Kaspersky Endpoint Security для Windows, Lazarus 2.0.12, MiKTeX, NetBeans IDE 8.2, Notepad++ (64-bit x64), ONLYOFFICE Desktop Editors 7.1 (x64), Origin 8.1 Sr2, Python 3.10.7, R for Windows 3.6.1, RStudio Desktop, Visual Studio Community 2022, VLC media player, WinDjView 2.1, Unreal Commander v3.57x64
---	---

3) Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
2. ЭБС «ЮРАИТ» www.biblio-online.ru
3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>
4. ЭБС IPRbooks <http://www.iprbookshop.ru/>
5. ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com;>
6. ЭБС BOOK.ru <https://www.book.ru/>
7. ЭБС ТвГУ <http://megapro.tversu.ru/megapro/Web>
8. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (подписка на журналы) https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_open.asp?
9. Репозиторий ТвГУ <http://eprints.tversu.ru>

4) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Учебная среда moodle (www.moodle.tversu.ru)
АВВУУ Lingvo 3 Многоязычный словарь
www.longman.com
www.ft.com/home/uk

www.economist.com
www.mnweekly.ru
www.multitran.ru
www.study.ru/support/handbook
www.native-english.ru/pronounce
www.eslpod.com
<https://www.bbc.com>
<https://www.youtube.com>

VI. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины

При отборе методических материалов для предлагаемой РПД особое внимание уделяется эффективным приемам активного обучения и совершенствования управления учебной деятельностью студентов, а также достижениям современных методик (в том числе сознательно-практического, проблемного, коммуникативного и интенсивного обучения, игрового моделирования).

Использованные в УМК материалы направлены на формирование способности к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке в межличностном и культурном взаимодействии. Приобщение к реализации этой программы будет содействовать более эффективной организации обучения иностранным языкам на основе коммуникативного системно-деятельностного подхода в контексте взаимодействия культур.

Деятельность преподавателя и студента осуществляется в рамках определенной технологии обучения, которая предполагает:

- выбор содержания обучения, предусмотренного учебным планом и учебными программами;
- выбор приоритетных целей, на которые ориентируется преподаватель, а именно: формирование лингвистической компетенции в рамках профессиональной подготовки студентов и воспитание через систему личностных отношений гражданской позиции к культурному наследию, бережному отношению и разумному использованию природных ресурсов планеты, а также развитие у студентов языковых, познавательных и интеллектуальных способностей;

- выбор технологии, ориентированной на совокупность целей или на одну приоритетную цель;
- системность содержания, т.е. необходимое и достаточное знание (тезаурус), без наличия которого ни дисциплина в целом, ни любой из ее модулей не могут существовать;
- чередование познавательной и учебно-профессиональной частей модуля, обеспечивающее алгоритм формирования познавательно-профессиональных умений и навыков;
- системность контроля, логически завершающего каждый модуль, приводящая к формированию способностей студентов трансформировать приобретенные навыки систематизации учебного материала в профессиональные коммуникативные умения чтения, аудирования, говорения и письма.

В процессе освоения дисциплины используются следующие формы проведения занятий (активные и интерактивные формы проведения занятий):

- Тестовые и обучающие упражнения;
- Демонстрационные (слайд-презентация);
- Проблемно-поисковые (веб-квесты, полезный список ‘hotlist’);
- Коммуникативно-интерактивные (электронная почта, блоги);
- Творческо-исследовательские (проекты, портфолио).

Для освоения норм, принятых в академическом и бытовом общении и формирования навыков публичной речи, выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном (английском) языке используются простые и комплексные практические задания, а также проектные и творческие задания (ролевые игры).

Интеграционная модель обучения иностранному языку помимо традиционных форм и средств обучения предполагает использование различных информационно-коммуникативных технологий (ИКТ): мультимедийные учебные курсы иностранного языка, электронные учебно-

методические разработки, электронные словари, обучающие видеоматериалы с ведущих видео-хостингов.

VII. Материально-техническое обеспечение

Для аудиторной работы

Учебная аудитория № 7 (170002, Тверская обл., г.Тверь, Садовый переулок, д.35)	Набор учебной мебели.
Учебная аудитория № 1л (170002, Тверская обл., г.Тверь, Садовый переулок, д.35)	Набор учебной мебели.
Учебная аудитория № 3л (170002, Тверская обл., г.Тверь, Садовый переулок, д.35)	Набор учебной мебели, экран, компьютер, проектор, МФУ.

Для самостоятельной работы

Помещение для самостоятельной работы обучающихся: Компьютерный класс факультета ПМиК № 4б (170002, Тверская обл., г.Тверь, Садовый переулок, д.35)	Компьютер, экран, проектор, кондиционер.
--	---

VIII. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины

№п.п.	Обновленный раздел рабочей программы дисциплины	Описание внесенных изменений	Реквизиты документа, утвердившего изменения
1.	3. Объем дисциплины	Выделение часов на практическую подготовку	От 29.10.2020 года, протокол № 3 ученого совета факультета
2.	II. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	Выделение часов на практическую подготовку по темам	От 29.10.2020 года, протокол № 3 ученого совета факультета
3.	V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины 2) Программное обеспечение	Внесены изменения в программное обеспечение	От 29.09.2022 года, протокол № 2 ученого совета факультета
4.	VII. Материально-техническое обеспечение	Внесены изменения в материально-	От 29.09.2022 года, протокол № 2 ученого

		техническое обеспечение аудиторий	совета факультета
--	--	--------------------------------------	-------------------